

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 11:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Kto jest słaby i nie jestem słaby kto jest zgorszony i nie ja jestem rozpalony
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto słabnie, a (ja) nie słabnę?* Kto wywołuje skandale,** *** a (ja) nie płonę? ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Kto jest bez siły, i* nie jestem bez siły? Kto jest obrażany, i* nie ja płonę? ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Kto jest słaby i nie jestem słaby kto jest zgorszony i nie ja jestem rozpalony

¹⁾ <x>530 2:3</x>; <x>530 9:22</x>

²⁾ wywołuje skandale, τίς σκανδαλίζεται, l. zgorszenia.

³⁾ <x>530 8:13</x>

⁴⁾ Sens nie łączny, lecz przeciwny.